



**Spa Village Resort Tembok Bali**  
スパ・ヴィレッジ・リゾート・テンボク・バリ

|         |   |  |
|---------|---|--|
| 住所      | : | Jalan Singaraja-Amlapura No. 100 Desa Tembok, Tejakakula<br>Buleleng, Bali, Indonesia                          |
| 電話      | : | +62 (362) 32033  |
| ファックス   | : | +62 (362) 32033  |
| 電子メール   | : | <a href="mailto:travelcentre@ytlhotels.com.my">travelcentre@ytlhotels.com.my</a>                               |
| ウェブサイト  | : | <a href="http://www.spavillage.com/tembokbali">www.spavillage.com/tembokbali</a>                               |
| リゾート支配人 | : | Adrian Herlinanto Utomo  |
| 客室数     | : | 31   |
| 客室タイプ   | : | カマーラ・ルーム 27 室 (各 45 m <sup>2</sup> )<br>スイート・ルーム 2 室 (各 90 m <sup>2</sup> )<br>ヴィラ 2 棟 (各 180 m <sup>2</sup> ) |
| チェックイン  | : | 3.00pm   |
| チェックアウト | : | 11.00am  |

## **THE SPA DISCOVERY ザ・スパ・ディスカバリー：**

スパ・ヴィレッジ・リゾート・テンボク・バリでは、バリとマレーシアの伝統的セラピーを通して、お客様を自分発見と究極のリラクゼーションへと導きます。  
スパ・トリートメント、アクティビティ、スパ・アカデミーでは、バランス・創造性・活力をテーマに各種プログラムをご用意いたしております。

## **ACCOMMODATION 宿泊施設：**

### **Kamar Rooms カマール・ルーム (27 室)**

お部屋は、バリの文化を反映した異国情緒あふれる居心地のよい空間となっております。広々とした大理石のバスルームのほか、各お部屋にはスライディングドアで仕切られたプライベートバルコニーがございます。

### **Signature Suites (Purnama & Surya) スイート・ルーム (2 室)**

広々としたプルナマ・スイートとスーリヤ・スイートは、プールまたはビーチに近い2階の角部屋に位置しております。お部屋は、寝室とリビングに分かれており、お部屋のバルコニーからはブーゲンビリアやインドソケイが咲き誇る美しい庭や青く澄み切った海が一望できます。

### **Villas (Baruna & Samudra) ヴィラ (2 棟)**

椰子の木陰に佇むバルーナとサムードラ・ヴィラは、キングサイズのベッドのゆったりしたお部屋にプライベート・プールが各ヴィラに付いております。心地よい風が吹き抜ける空間で、穏やかなプライベートな時間をお過ごしいただけることでしょう。

### **Extra Bed エキストラベッド：**

当リゾートでは、大人2名様までのご宿泊用に設計されているため、エキストラベッドはご用意いたしておりません。

### **Age Appropriate 年齢：**

当リゾートは、16歳以上のお客様のご利用に限らせていただいております。

**ご注意：**当リゾートは全館ノンスモーキングのため、客室、リゾート内での喫煙はお断り致しております。但し、隣接致しております一部ビーチでの喫煙は可能です。

## **ROOM AMENITIES 客室内設備：**

- ・ バスローブ
- ・ スパ・ウェア
- ・ スリッパ
- ・ ドライヤー
- ・ iPodのドッキング・ステーション
- ・ 国際電話（但し、レセプション経由）
- ・ セーフティ・ボックス
- ・ トートバッグ
- ・ ミニバー
- ・ 電圧 220-240 ボルト（アダプターをご用意しております。）

## **HOTEL DINING ダイニング：**

### **Wantilan ワンティラン**

美しいバリの海を見渡すことのできる「ワンティラン」レストランでは、シェフ、ダニー・ラウがバリ料理とコンチネンタル料理を中心にオリジナリティ溢れるメニューでお客様をお迎えます。

毎朝、有機栽培農家、地元の漁師、スパイスやハーブガーデンなどから仕入れた新鮮な食材をふんだんに使った創作料理や日替わりのデザートはこのレストランの自慢です。

営業時間：

ご朝食 : 7:00 am ~10:30am

ご昼食 : 12:00pm~3:00pm

ご夕食 : 7:00pm ~11:00pm

席数 : 65 席

### **Taman Gili タマンギリ**

タマンギリではご夕食前の食前酒をお楽しみいただけます。

営業時間 : 6.30pm~

### **Spa Village Resort Tembok Bali**

Jl. Singaraja-Amlapura No. 100 Desa Tembok – Tejakula, North East Bali

## **HOTEL FACILITIES** ホテル内施設：

### **Swimming Pool** プール

ヤシの木で囲まれた紺碧色のインフィニティ・プール（20m×12m）。そして、プールの傍には、4棟の「バレ」があり、ビーチから届く風と波の音と共にくつろぐプライベートな時間をお楽しみいただけます。

### **The Boutique** ブティック

当スパ・オリジナル製品、ギフト、リゾート・カジュアルウェアや雑貨などをお買い求めいただけます。

営業時間：24 時間

### **Lumba-Lumba** ルンバ・ルンバ（アクティビティ・ルーム）

海に面したルンバ・ルンバは、ご滞在のお客様にご利用いただけるアクティビティ・ルームです。絵を描いたり、フィットネスマシーンで運動したり、ヨガのレッスンを受けたり、テレビを見たりとご自由にご利用いただけるスペースです。（24 時間オープン）

### **Spa Therapies** スパ・トリートメント

本格的なバリ式・マレー式のトリートメントにより、心と体をリラックスさせ、疲れを癒すことのできる場所です。

営業時間：9:00am ～8:00pm

## **HOTEL SERVICES** ホテルのサービス:

### **Car Transfers** 送迎 (陸路からのアクセス)

Ngurah Rai 国際空港デンパサール国際空港 (正式名ングラライ国際空港) からスパ・ヴィレッジ・リゾート・テンボク・バリまでの所要時間は約 2 時間半、ウブドからは約 1 時間半。

お客様のリクエストに応じてお車の手配をさせていただきます。(有料)  
ご希望により、レンタカーの手配も承ります。

### **Fax & Postal** ファックス・郵便

ゲストサービスまでお申し付け下さい。

### **Laundry and Pressing** ランドリー

備え付けの用紙にご記入の上、ゲストサービスまでご連絡くださいませ。

### **Valuables** 貴重品

お客様の貴重品はかならずお部屋に備え付けのセーフティー・ボックスに保管していただきますようお願い申し上げます。セーフティー・ボックス以外で紛失された場合には、当ホテルでは一切の責任を負いかねますのでご了承くださいませ。

### **Medical Assistance** メディカルアシスタンス

必要に応じて、医師の手配をいたします。

## **ACTIVITIES** アクティビティ:

- ・ アート・ヴィレッジ・ツアー (1 日ツアー)
- ・ ダイビングまたは、シュノーケリング  
(トウランベン/アメッド (コーラル・ガーデン) /ムジャンガン島 (ナショナル・パーク))
- ・ ペンギリプラン (オールド・バリ・ツアー)
- ・ イカ釣り (満月の日のみ)
- ・ 伝統的なジュコンでのサンセット・クルーズ
- ・ テガラタン&キンタマーニ (半日ツアー)
- ・ 水の宮殿ティルタガンガ (1 日ツアー)
- ・ 滝へのサイクリングツアー (約 4 時間)
- ・ 織物工房 (半日ツアー)

### **Spa Village Resort Tembok Bali**

Jl. Singaraja-Amlapura No. 100 Desa Tembok – Tejakula, North East Bali

- ・ ホワイトウォーター・ラフティング (1日ツアー)
- ・ ウブド&プラ・グヌン・カウイ寺院 (1日ツアー)
- ・ ヨガ・ハッタ
- ・ ジャムウ作り
- ・ ボレ作り
- ・ 手織り体験
- ・ ヨガ・スイング
- ・ クッキング・クラス
- ・ スターライトゲイジング
- ・ フィットネス・サーキット (リゾート内のインストラクターによるフィットネス)
- ・ パンチャッシラット (バリ武道を体験するアクティビティ)

## ROOM RATES 宿泊料金

| ルームタイプ                 | 2011年3月31日 |
|------------------------|------------|
| カマール・ルーム               | USD\$400-  |
| スイート・ルーム (プルナマおよびスーリヤ) | USD\$580-  |
| ヴィラ (バルーナおよびサムードラ)     | USD\$680-  |

- ・ 上記料金には、サービス料 10%と税金 11%は含まれておりません。
- ・ 1泊1室2名様までのご宿泊料金です。
- ・ 上記宿泊料金には、宿泊代、朝食、3コースの昼食、夕食、そして1泊につき1名様1回のスパ・トリートメントが含まれております。
- ・ 送迎は車1台につき片道 65 USドルより承っております。(1台につき大人2名様まで)
- ・ 10部屋以上のご利用の場合には、団体料金が適用されます。詳細につきましては、お問い合わせください。
- ・ 上記料金は、事前の予告なしに、料金に変更される場合がございます。
- ・ お支払い時には、USドルから現地通貨に換算してお支払いいただきます。

**RESERVATIONS お問い合わせ・ご予約：**

**YTLトラベルセンター**

電話 : +603 2783 1000  
ファックス : +603 2148 7397  
Eメール : [travelcentre@ytlhotels.com.my](mailto:travelcentre@ytlhotels.com.my)  
[japansales@ytlhotels.com.my](mailto:japansales@ytlhotels.com.my)

スモール・ラグジュアリー・ホテルズ・オブ・ザ・ワールド  
フリーダイヤル : 0120-558-673

**PR 日本地区・広報担当**

大田律子 : [ritahta@qf7.so-net.ne.jp](mailto:ritahta@qf7.so-net.ne.jp)  
Tel : 090-7942-1089

内山ミッチー・マーガレット : [maharani@gol.com](mailto:maharani@gol.com),  
[michiuchiyama@ytlhotels.com.my](mailto:michiuchiyama@ytlhotels.com.my)  
Tel : 0476-28-9898

**日本地区営業担当**

今 圭子 : [kkon@kmj.biglobe.ne.jp](mailto:kkon@kmj.biglobe.ne.jp)  
Tel : 03-3748-1209



## SPA MENU スパ・メニュー

### BODY TREATMENTS ボディ・トリートメント：

**Penganten Melukat (ペンガンテン・メルカット) 100分 USD\$120.00-**  
結婚式の三日前は、新郎新婦共に自宅からの外出を禁じられ、結婚式に備えて心身を清めるという風習にのっとりしたトリートメントです。*Melukat* (ボディ・クレンジング)、*Mewangsul* (伝統的バリ式マッサージ)、*Meodak* (ボディ・スクラブ)、その後、*Empehan* (新鮮なミルク)を肌に塗り、お肌に柔らかさと潤いを与え、*Mersiram Sekar* (フローラル・バス)で締めくくります。心身ともに浄化するこの特別なトリートメントを是非ご体感ください。

**Campur-Campur (チャンポー・チャンポー) 100分 USD\$120.00-**  
マレー語でチャンポー・チャンポーとは、混ぜ合わせることを意味します。この施術では、マレー式とタイ式マッサージの技術を融合させ、レモングラスとパンダンリーフの香りが漂う中、蒸気で加熱したハーバル・ボールを身体に押し当て、独特の手の動きやアロマテラピーを取り入れることにより、一味違ったトリートメントを実感していただけます。

### HAIR CARE (ヘアケア)：

**Mekramas (メクラマス・ヘア・トリートメント) 25分 USD\$30.00-**  
ヘアケアにココナッツオイルを使用するバリの伝統的なスタイル。*Lengis Nyuh* (ココナッツオイル)と*Tingkih* (ククイノキの実)を使用して頭皮のマッサージを行い、その後*Daun Pucuk* (ハイビスカスの葉)と新鮮な*Lidah Buaya* (アロエ)を混ぜ合わせ、髪全体に馴染ませ、ゆっくり浸透させます。頭皮の乾燥に効果があり、毛包を強化し、髪に潤いと艶を与え、柔らかでシルクのような手触りをもたらします。各マッサージ、ボディ・トリートメントやフェイシャル・トリートメントに加えてオプションでご体験いただくのにお勧めです。

## NAIL CARE (ネイルケア):

**Standard Manicure (スタンダード・マニキュア) 50分 USD\$60.00-**

**Standard Pedicure (スタンダード・ペディキュア) 50分 USD\$60.00-**

お手入れの行き届いた美しい手足は、誰もが手に入れたいと願うものです。自然なナチュラルなマニキュアおよびペディキュアのコースには、ネイルおよび甘皮の処理を行い、爪の形を整え、磨きあげるサービスも含まれております。

## SKIN CARE (スキンケア):

**Mesipat (Natural Facial) メシパット (ナチュラル・フェイシャル) 50分 USD\$60.00-**

伝統的なバリ式のフェイシャルでは、地元のハーブ *Kayu Cendana* (ビャクダン) とタマリンドの葉を使用しています。花を入れたハーバル・ボールを使用したバリ式フェイシャル・マッサージを取り入れ、お肌に自然な柔らかさと滑らかさをもたらします。

## MASSAGE THERAPY (マッサージ・セラピー):

**Deluxe デラックス・コース 50分 USD\$60.00-**

**Supreme スープリム・コース 80分 USD\$90.00-**

\*いずれかのトリートメントをお選びください。

### Balinese (バリ古式)

インド、中国、ヨーロッパの影響を受けながら、何世紀にも渡り受け継がれてきたバリ伝統のマッサージ法です。ほどよい強さの圧力をかけながら、異なるテンポや円を描くような動き、撫でるように手を滑らせていくロングストロークが特徴で、身体を活性化させる効果があります。

### Malay (マレー古式)

伝統的なマレー式マッサージは、世代を超えて受け継がれてきた技術です。筋肉に沿ってゆったりとしたストロークで緊張をほぐし、ツボを押して凝りをほぐします。このトリートメントには、ターメリック、シナモン、ガーリック、オニオン、シトロネラなど地元産の特別なオイルを使用しており、血行を促進する作用があります。

### Foot Massage (フット・マッサージ)

リフレクソロジーの理論に基づき、足裏にある内蔵や身体の反射区を刺激することによって身体のあらゆる機能のバランス調整を行い、血行を高めます。

## **WRAPS (ボディ・ラップ) :**

ラップやマスクには、お肌に潤いを与え、解毒作用、栄養補給、日焼けや加齢対策、筋肉の疲れ・痛みを緩和するなど、さまざまな治療効果があります。スパ・ヴィレッジでは、下記に挙げるラップ治療を含め、さまざまな施術をご提供いたします。

### **Lapis-Lapis (ラピス・ラピス — マレー式ハーバル・ボディ・ラップ) 50分 USD\$60.00-**

瑞々しいレモングラス、ジンジャー、ガランガルやショウノウを身体に塗り、ホット・ラップで身体を包み込みます。タイ式、マレー式マッサージを受ける前にこのトリートメントを受けられると、その後の効果が非常に高まります。体内の毒素が排出され、余分な水分が減り、関節や筋肉の痛みが和らぎます。

### **Cucumber Aloe Wrap (キューカンバー・アロエ・ラップ) 50分 USD\$60.00-**

日焼け後のお肌を滑らかに整えるのに最適です。炎症を抑える作用があり、日の光に敏感になっているお肌に大変お薦めです。

### **Papaya Enzyme Wrap (パパイヤ・エンザイム・ラップ) 50分 USD\$60.00-**

地元で栽培されたパパイヤを使用したトリートメントです。お肌をやさしく整え、健康的な艶をもたらします。

## **GUIDELINES 施設等のご案内と注意事項 :**

### **注意事項 :**

- ・ 施設内は全館禁煙です。
- ・ 携帯電話はお切りになるか、マナーモードでのご使用をお願いいたします。
- ・ コンピューターは所定の場所をご利用いただきますようお願いいたします。
- ・ 他のお客様のご迷惑にならないようご協力をお願い申し上げます。

### **料金 :**

- ・ 上記料金はUSDドル建ての料金です。サービス料10%と、政府規定の税金11%が別途加算されます。
- ・ 上記料金は、事前の予告なしに変更される場合がございます。

### **キャンセルについて :**

- ・ スパのご予約のキャンセル、内容や日時の変更は、必ず4時間前までにご連絡をお願いいたします。それ以降またはご連絡がない場合には、全額をお支払いいただきます。

**RESERVATIONS お問い合わせ・ご予約：**

**YTLトラベルセンター**

電話 : +603 2783 1000  
ファックス : +603 2148 7397  
Eメール : [travelcentre@ytlhotels.com.my](mailto:travelcentre@ytlhotels.com.my)  
[japansales@ytlhotels.com.my](mailto:japansales@ytlhotels.com.my) (日本語可)

スモール・ラグジュアリー・ホテルズ・オブ・ザ・ワールド  
フリーダイヤル : 0120-558-673

**PR 日本地区・広報担当**

大田律子 : [ritahta@qf7.so-ne.jp](mailto:ritahta@qf7.so-ne.jp)  
Tel : 090-7942-1089

内山ミッチー・マーガレット : [maharani@gol.com](mailto:maharani@gol.com)  
: [michiuchiyoama@ytlhotels.com.my](mailto:michiuchiyoama@ytlhotels.com.my)  
Tel : 0476-28-9898

**日本地区営業担当**

今 圭子 : [kkon@kmj.biglobe.ne.jp](mailto:kkon@kmj.biglobe.ne.jp)  
Tel : 03-3748-1209